

**Coming of Age** poursuit son exploration au cœur de la création des jeunes auteurs chinois.

Qu'attend-on d'un jeune auteur ? Une vision originale et unique bien sûr. De s'émanciper des conventions ? Sans doute. Une production indépendante est sans doute la bienvenue. A la fois connectés au monde et à leur culture d'origine, enrichis par leurs parcours sur tous les continents, ils tissent des liens entre leur art et la réalité qui les entoure.

Alors que leurs chemins vont se croiser à Paris et à Lyon cet automne, nous affirmons la conviction que dans chaque parcours il y a toujours une histoire à raconter, un message à partager. C'est cette essence que "Coming of Age" cherche à capturer et à célébrer. Embarquez avec nous dans ce voyage cinématographique, où chaque pas est une découverte.

**Studio des Ursulines**

10 rue des Ursulines  
75005 Paris

**Pathé Les Fauvettes**

58 Av. des Gobelins  
75013 Paris

**Tarif Plein : 9 €**

**Tarif réduit : 7,5 €**

Abonnements et réductions habituels des salles acceptées, se renseigner auprès des salles.

**Réservez vos places en ligne**



billetweb.fr/coa-allersretours  
ou sur place avant la projection !

**Suivez-nous**

@festival-allers-retours

@allersretoursasso

@AllersRetours

@Allers-retours



allersretoursasso.fr  
contact@allersretoursasso.fr

Images : Allers-Retours - Tous droits réservés - 2023  
Conception graphique : ZHANG Yi  
Mise en page : QI Xiaofan, RAN Chuxun

Événement organisé par le Festival Allers-Retours

**COMING OF AGE**  
Courts-métrages de jeunes auteurs chinois

STUDIO DES URSULINES  
28-29 / 09 2023  
19h45  
10 rue des Ursulines  
75005 Paris

PATHÉ LES FAUVETTES  
05 / 10 2023  
19h30  
58 avenue des Gobelins  
75013 Paris

**01**

Séance

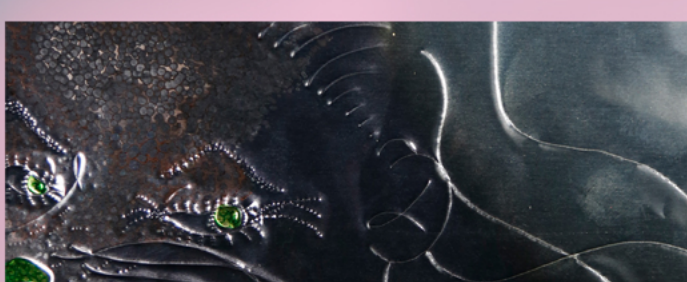
**Studio des Ursulines**  
JEUDI 28 sept. 19h45



**Frontier** 话语  
LI Ming 李铭

2022 / 30'  
Mandarin  
VOSTF / Fiction

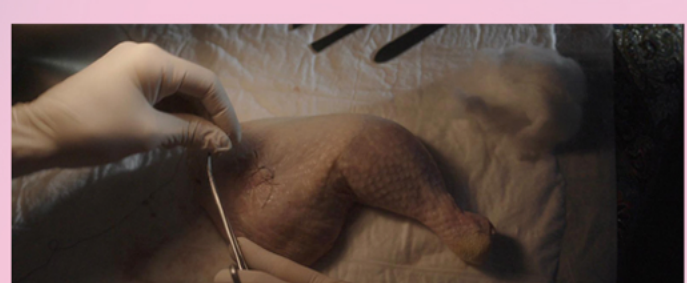
Yangyang est un garçon Han dans une grande ville chinoise. Un nouvel élève originaire du Xinjiang se présente un jour à l'école et les deux deviennent rapidement amis, contre les préjugés du père de Yangyang et du reste de la société.



**Sliver Cave** 银幕  
CAI Caibei 蔡采贝

2022 / 14'  
Mandarin  
VOSTF / Expérimental

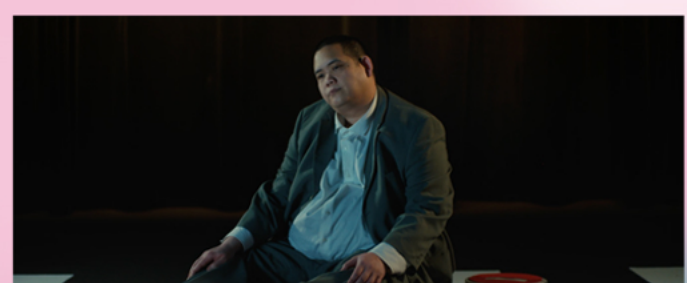
En entrant dans une grotte, la vue fluctue à la lueur du feu. De gauche à droite, de haut en bas. Il en va de même pour l'écran devant vous, qui vous fait traverser un tunnel illuminé, sans bord, offrant désirs et sensations, au son d'un étrange free jazz.



**The Thing with Feathers** 有羽毛的东西  
XU Tianlin 徐天琳

2022 / 20'  
Allemand, Persan  
VOSTF / Fiction

Maryam, médecin iranienne, est venue chercher asile en Allemagne avec sa famille. Elle étudie avec acharnement pendant que son mari Hossain s'occupe de leurs enfants. Lorsque Hossain décroche un entretien d'embauche, Maryam doit briser sa routine.



**L'Éléphant s'évapore** 象的失踪  
RAN Chuxun 冉楚逊

2022 / 16'  
Thaïlandais  
VOSTF / Expérimental

Ce film surréaliste explore les frontières entre le réel et l'imaginaire. Le protagoniste Chang ("éléphant" en thaïlandais) se perd dans la recherche de son chat "Goodbye". Les images, intermédiaires entre les êtres sensibles et invisibles, s'évaporent comme le chat Goodbye.



**My World** 吊吊吊  
Jun LI 李骏硕

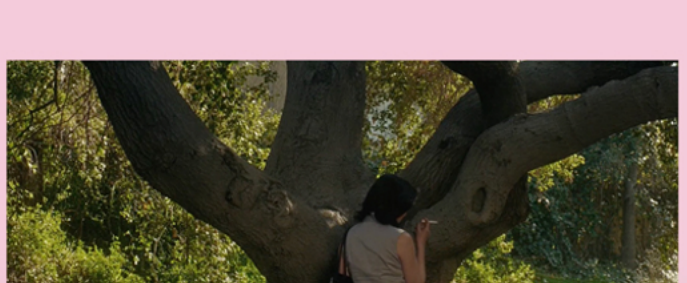
2018 / 30'  
Cantonais  
VOSTF / Fiction

Hong Kong, 2012. Le système éducatif est réformé. À travers 7 questions d'examen, des étudiants se confrontent à leurs limites et révèlent leurs désirs les plus profonds. Les règles tombent, la jeunesse est à nouveau synonyme de révolte.

**03**

Séance

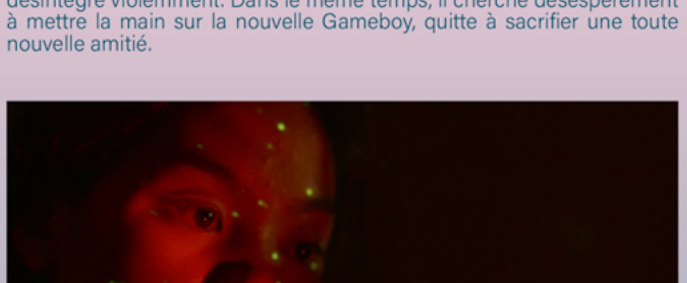
**Pathé Les Fauvettes**  
JEUDI 5 oct. 19h30



**A Young Tough** 然  
WANG Pengwei 王鹏为

2021 / 30'  
Mandarin, Anglais  
VOSTF / Fiction

Pendant les vacances d'été, un garçon passionné par l'explosion d'insectes navigue dans les méandres du mariage de ses parents qui se désintègre violemment. Dans le même temps, il cherche désespérément à mettre la main sur la nouvelle Gameboy, quitte à sacrifier une toute nouvelle amitié.



**When a Rocket Sits on the Launch Pad** 火箭发射时  
LIU Bohao 刘博濠

2023 / 12'  
Mandarin, Nuosu,  
dialecte de Sichuan  
VOSTF / Documentaire

Fang, 15 ans, vient de finir le collège. Avec ses camarades du basket, elle parle de ses espoirs et de ses rêves, qui déjà commencent à lui échapper face à la réalité des adultes. Au loin, les fusées continuent de décoller, mois après mois.



**Nights and Days in America** 美利坚日日夜夜  
Louise ZHANG 张帆

2020 / 11'  
Mandarin  
VOSTF / Fiction

C'est une journée ordinaire pour Jennifer, une jeune Chinoise de 17 ans qui fréquente un internat à New York, jusqu'à ce qu'elle reçoive la nouvelle de la mort de son grand-père. Un film sur le deuil et la solitude partagée de ceux qui vivent loin de chez eux.



**Sous un même toit** 同一屋檐下  
WANG Yu 王瑜

2022 / 20'  
Mandarin  
VOSTF / Fiction

Yuan et son frère partagent un appartement à Marseille, ville dans laquelle ils travaillent tous les deux pour un restaurant. Yuan voudrait retourner en Chine et se lève au milieu de la nuit pour passer ses entretiens d'embauche.



**Insomnia** 失眠  
TAN Mo 谭墨

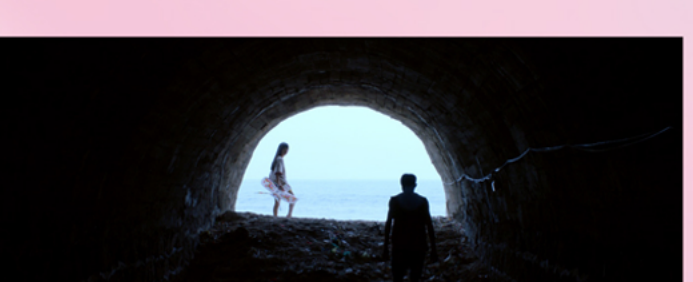
2017 / 16'  
Mandarin, Anglais, Polonais,  
dialecte de Hua'an  
VOSTF / Documentaire

Étudiant en Pologne, Mo ne parvient pas à dormir la nuit. Est-ce réellement à cause du tapage de ses voisins, ou bien à cause de ses pensées. L'insomnie semble infuser le rêve dans la vie elle-même.

**02**

Séance

**VENDREDI 29 sept. 19h45**



**The Silent Whistle** 风筝  
LI Yingtong 李映彤

2022 / 18'  
Anglais  
VOSTF / Fiction

Ming a 19 ans et vit seule dans un grand immeuble. Elle travaille toutes les nuits dans une supérette. Au moment de la fête du printemps, son voisin Rui l'invite pour un "dîner spécial", qui fera remonter à la surface un passé caché.



**A Dog Under Bridge** 大桥遇犬  
Rehao TANG 汤厉昊

2022 / 12'  
Mandarin, dialecte de Hangzhou  
VOSTF / Animation

Je suis un chien et je vis sous le pont d'un parc. Je vous raconte ce que je vois depuis ma condition animale.

**Rencontre autour de l'ouvrage**

Samedi 30 sept. à 15h

avec **Hendy Bicaise** auteur  
**Maxime Bauer** journaliste

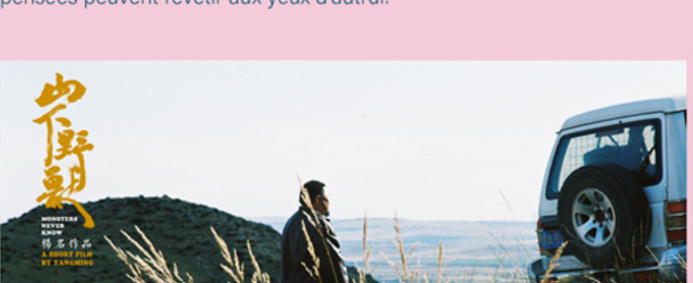
Médiathèque Jean-Pierre Melville  
79 rue Nationale, 75013 Paris



**Alien Human** 宇宙人間  
PANG Wen 庞雯

2022 / 5'  
Anglais  
VOSTF / Animation

Fwei, Alien Humans adapté d'une bande dessinée en ligne de WANG Yuewei, Alien Humans reconstitue dans 4 saynètes poétiques l'étrangeté que nos pensées peuvent revêtir aux yeux d'autrui.



**Monsters Never Know** 山下野兽  
YANG Ming 杨名

2020 / 15'  
Mandarin  
VOSTF / Fiction

Les Mongols appellent "monstres" les personnes qui ne respectent ni la vie ni la nature. Un père embarque son fils de force pour l'emmener au monastère local. Un récit initiatique façon western dans les vastes étendues de la prairie mongole.



**Daughter and Son** 亲密  
CHENG Yu 程宇

2023 / 30'  
Mandarin  
VOSTF / Fiction

Sachiko et Ming vivent ensemble. Chaque jour, ils endossent différents rôles dans lesquels leur relation exacte et leur identité s'embrouille et se dissout.